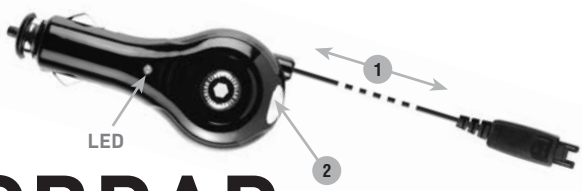
ISTRCBRARNEW

CE

Distribuito da: / *Distributed by:* **CELLULAR ITALIA S.p.A.**
Via Lambrakis, 1/A - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. 0522 - 33.40.02
Fax Italia / *Fax Italian sales* 0522 - 33.40.01
Fax Estero / *Fax foreign sales* +39 - 0522 - 33.45.01

http://www.cellularline.com

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=



CBRAR

I ISTRUZIONI D'USO

Cellular Italia S.p.A. desidera innanzi tutto ringraziarLa per aver scelto un prodotto Cellular Line®, frutto di avanzate ricerche e design italiano.
Un unico LED indica le seguenti istruzioni d'uso.

TELEFONO SCOLLEGATO
LED VERDE - alimentazione accendisigari presente
LED SPENTO - mancanza alimentazione: controllare il fusibile riferito alla presa accendisigari dell'auto e/o il fusibile del CBRAR (accessibile svitando il puntale del carica batterie)

TELEFONO COLLEGATO
LED ROSSO - fase di carica in atto
LED VERDE o ARANCIO - fase di carica terminata.
Per estrarre il cavo riavvolgibile dal CBRAR afferrare il connettore e tirare dolcemente verso l'esterno (1).
Per fare rientrare il cavo nel CBRAR tenere premuto il pulsante (2) ed accompagnare il filo con l'altra mano per evitare un riavvolgimento troppo rapido (1).
Il carica batterie può essere utilizzato indistintamente su veicoli con presa accendisigari alimentata a 12 o 24 Volt.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI
Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

CE Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (89/336/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 89/336/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Cellular Italia S.p.A. thanks you for having purchased a Cellular Line® product: the end result of modern research and Italian design.
A single LED indicates the operating conditions as described here below.

PHONE DISCONNECTED
GREEN LED - cigarette lighter power on.
LED OFF - no power: check the car cigarette lighter fuse and/or the CBRAR fuse (accessible by unscrewing the charger contact).

PHONE CONNECTED
RED LED - charging
GREEN or ORANGE LED - charging completed.
To remove the rewindable wire from the CBRAR hold the connector and pull gently outwards (1).
To run the wire back into the CBRAR keep pressing the button (2) and guide the wire with the other hand to prevent it from rewinding too quickly (1).
The charger can be used on cars with either a 12 or 24 Volt cigarette lighter power supply.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLD
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CE This product is CE marked according to the provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC). Hereby, Cellular Italia S.p.A., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 89/336/EC. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Cellular Italia S.p.A. will void the user's authority to operate the equipment.

F MODE D'EMPLOI

Tout d'abord, Cellular Italia S.p.A. vous remercie d'avoir choisi un produit de Cellular Italia
S.p.A. tient avant tout à vous remercier d'avoir choisi un produit Cellular Line®, fruit de recherches avancées et du design italien.
Un unique VOYANT indique les conditions d'utilisation décrites ci-après.

PORTABLE NON RACCORDÉ
VOYANT VERT - alimentation allume-cigare présente.
VOYANT ÉTEINT - absence d'alimentation: contrôler le fusible correspondant à la prise de l'allume-cigare du véhicule et/ou le fusible du charge-batterie CBRAR (accessible en dévissant le connecteur de ce dernier).

PORTABLE RACCORDÉ
VOYANT ROUGE - phase de charge activée.
VOYANT VERT ou ORANGE - phase de charge terminée.
Pour extraire le fil déroulant du charge-batterie CBRAR, se saisir du connecteur et tirer délicatement vers l'extérieur (1).
Pour ré-enrouler le fil dans le charge-batterie CBRAR, maintenir enfoncé le bouton

(2) en veillant à accompagner le fil de l'autre main pour éviter un ré-enroulement trop rapide (1).
Le charge-batterie peut être utilisé sur n'importe quel véhicule équipé de prise allume-cigare alimentée en 12 ou 24 Volts.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLD
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CE Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC). Cellular Italia S.p.A. déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 89/336/EC. Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été préalablement approuvés par Cellular Italia S.p.A. annuleront le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipment.

D GEBRAUCHSANWEISUNG

Cellular Italia S.p.A. dankt Ihnen für den Kauf eines Produktes der Linie Cellular Line®, das das Ergebnis fortschrittlicher Forschungen darstellt, und sich durch das italienische Design auszeichnet.
Eine einzige Led zeigt die nachstehend aufgeführten Anwendungszustände an.
TELEFON NICHT ANGESCHLOSSEN
LED GRÜN - Stromversorgung durch den Zigarettenanzünder vorhanden
LED GELÖSCHT – Keine Stromversorgung: Die Schmelzsicherung des Zigarettenanzünders des Fahrzeugs und/oder die Schmelzsicherung des CBRAR (zu der man Zugang erhält, indem die Spitze des Batterieladegeräts abgeschraubt wird) überprüfen.
TELEFON ANGESCHLOSSEN
LED ROT – Ladevorgang läuft
LED GRUN oder ORANGE – Ladevorgang abgeschlossen.
Zum Herausziehen des aufwickelbaren Kabels aus dem CBRAR ist der Steckverbinder zu nehmen und sanft nach außen zu ziehen (1).
Zum Aufwickeln des Kabels im CBRAR ist der Druckknopf (2) zu drücken und dabei ist das Kabel mit der anderen Hand zu führen, damit es nicht zu schnell (1) aufgewickelt wird.
Das Batterieladegerät kann sowohl an mit 12 als mit 24 Volt gespeisten Zigarettenanzünderbuchsen angeschlossen werden.

ANLEITUNG ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN IN PRIVATEN HAUSHALTEN DURCH DEN BENUTZER
Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüfll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle füfr die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z. B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüfber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Geräat erworben haben.

CE Dieses Produkt ist gemäß den Vorschriften der Richtlinie Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen wichtigen Vorschriften der Richtlinie 89/336/EC entspricht. Es ist dem Anwender verboten, Änderungen jeglicher Art an der Vorrichtung vorzunehmen oder diese umzubauen. Alle nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Abänderungen führen zum Verfall der Genehmigung das Gerät zu benutzen.

E INSTRUCCIONES PARA EL USO

Cellular Italia S.p.A. desea antes que nada agradecerle que haya elegido un producto Cellular Line®, fruto de investigaciones a la vanguardia y con diseño italiano.
Un único LED indica las condiciones de uso presentadas a continuación.
TELÉFONO DESCONECTADO
LED VERDE - presente alimentación encendedor vehículo
LED APAGADO – falta alimentación: comprobar el fusible referido a la toma de encendedor del vehículo y/o el fusible del CBRAR (se accede al él desenroscando la punta del cargador).
TELÉFONO CONECTADO
LED ROJO - fase de carga en curso
LED VERDE o NARANJA - fase de carga terminada.
Para sacar el cable enrollable del CBRAR, agarrar el conector y tirar despacio de él hacia el exterior (1).
Para hacer entrar de nuevo el cable dentro del CBRAR, mantener apretado el pulsador (2) y acompañar el cable con la otra mano para evitar que se enrolle demasiado rápido (1).
El cargador de baterías puede utilizarse lo mismo en vehículos con toma de encendedor alimentada con 12 o con 24 Voltios.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS
Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el residuo del aparato, entregándolo en un punto de recogida destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje por separado de estos residuos en el momento en el que usted se desprende de los mismos, ayudarán a preservar los recursos naturales y garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida para el reciclaje de residuos de aparatos, contacte con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

CE Este producto lleva el marcado CE de conformidad con las disposiciones de la Directiva Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC). Con ello Cellular Italia S.p.A. declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes previstas por la Directiva 89/336/EC. Se prohíbe al usuario efectuar variaciones ni aportar modificaciones de ninguna clase al dispositivo. Variaciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anulan la autorización otorgada al usuario para utilizar el aparato.

P INSTRUÇÕES DE USO

Antes de mais nada, a Cellular Italia S.p.A. gostaria de agradecer-lhe por ter escolhido um produto Cellular Line®, fruto de uma avançada investigação e com design italiano.
Um só LED indica as condições de uso referidas a seguir.
TELEFONE DESLIGADO
LED VERDE - alimentação proveniente do isqueiro presente
LED APAGADO - ausência de alimentação: controlar o fusível que protege a tomada do isqueiro do veículo e o fusível do CBRAR (acessível desatarraxando a ponta do carregador)
TELEFONE LIGADO
LED VERMELHO - carga em andamento
LED VERDE ou LARANJA - carga terminada.
Para extrair o cabo enrolável do CBRAR, segure o conector e puxe o cabo suavemente para fora (1).
Para fazer o cabo voltar para dentro do CBRAR, mantenha o botão (2) premido e acompanhe o cabo com a outra mão para evitar o enrolamento demasiado rápido (1).
O carregador pode ser utilizado indiferentemente em veículos com tomada do isqueiro alimentada a 12 ou 24 Volts.

INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE APARELHOS PARA UTILIZADORES DOMÉSTICOS
Este símbolo aposto no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos. Os utilizadores devem proceder à eliminação dos aparelhos no fim da sua vida útil entregando-os ao centro de recolha indicado para a posterior reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha selectiva e a reciclagem dos equipamentos no fim da sua vida útil favorecem a conservação dos recursos naturais e garantem que os referidos equipamentos sejam eliminados respeitando o ambiente e a protecção da saúde. Para obter mais informações sobre os pontos de recolha dos equipamentos a eliminar, contacte a Câmara da sua cidade, o serviço local de tratamento de resíduos ou a loja na qual adquiriu o produto.

CE Este produto tem aposta a marca CE em conformidade com as disposições da Directiva Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC). Através dela, a Cellular Italia S.p.A. declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis previstas pela Directiva 89/336/EC. É severamente vedado ao utilizador executar variações ou efectuar modificações de qualquer tipo no dispositivo. Variações ou modificações não expressamente aprovadas pela Cellular Italia S.p.A. anularão a autorização do utilizador à utilização do aparelho.